

بنام خدا

دانشگاه علوم پزشکی کرمانشاه

دانشکده پیراپزشکی

طرح درس Lessen Plan

مخاطبان: دانشجویان ترم پنجم کارشناسی پیوسته هوشبری

عنوان درس: زبان انگلیسی تخصصی

درس پیش نیاز: زبان انگلیسی عمومی، واژه شناسی

تعداد و نوع واحد: ۳ واحد تئوری

زمان ارائه درس: شنبه‌ها (ساعت ۱۶-۱۴)، سه شنبه‌ها (۸ هفته دوم ساعت ۱۶-۱۴) نیمسال اول سال تحصیلی ۱۴۰۳-۱۴۰۲

مدرس / مدرسان: دکتر رسول کاویان نژاد

ساعت مشاوره: آزاد

هدف کلی درس:

هدف کلی: ارتقاء توانایی دانشجویان در مطالعه، درک مفاهیم، ترجمه و نگارش متون تخصصی پزشکی بویژه هوشبری

اهداف کلی جلسات: (جهت هر جلسه یک هدف)

- ۱- مقدمه، معرفی درس و کلاس
- ۲- آشنایی با اصطلاحات رایج در نوشتن واژه‌ها و دستورات پزشکی و دارویی
- ۳- آشنایی با اجزای کلمات: پیشوند‌ها، پسوند‌ها، ریشه‌ها و واژه‌ها
- ۴- آشنایی با اصطلاحات رایج آزمایشگاهی
- ۵- آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۱)
- ۶- آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۲)
- ۷- آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۳)
- ۸- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۱)
- ۹- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۲)
- ۱۰- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۳)
- ۱۱- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۴)
- ۱۲- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۵)
- ۱۳- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۶)
- ۱۴- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۷)
- ۱۵- آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۸)
- ۱۶- آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۱)
- ۱۷- آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۲)
- ۱۸- توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون (۱)
- ۱۹- توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون (۲)
- ۲۰- آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۱)
- ۲۱- آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۲)
- ۲۲- آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۳)

اهداف ویژه رفتاری به تفکیک اهداف کلی هر جلسه

جلسه اول

هدف کلی: مقدمه، معرفی درس و کلاس

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱- اهداف آموزشی درس را فرا گیرد.
- ۱-۲- قوانین و مقررات کلاسی و درسی را فرا گیرد.
- ۱-۳- تکالیف و انتظارات مدرس را درک کند.

جلسه دوم

هدف کلی: آشنایی با اصطلاحات رایج در نوشتن واژه ها و دستورات پزشکی و دارویی

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۲-۱- اصول اساسی ساختن یک واژه پزشکی را بیان کند.
- ۲-۲- واژه های پزشکی را درست تلفظ کند.
- ۲-۳- اختصارات پزشکی را توضیح دهد.
- ۲-۴- اختصارات دارویی و چگونگی تجویز داروها را فرا گیرد.

جلسه سوم

هدف کلی: آشنایی با اجزای کلمات: پیشوند ها، پسوند ها و ریشه ها و واژه های سیستم های مختلف بدن

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۳-۱- معانی و کاربرد پیشوندها و پسوندهای رایج در اصطلاحات پزشکی را بیان کند.
- ۳-۲- واژه های رایج آناتومی، فیزیولوژی و دستگاههای مختلف بدن را بیان کند.
- ۳-۳- واژه های رایج هوشبری و اتاق عمل را توضیح دهد.

جلسه چهارم

هدف کلی: آشنایی با اصطلاحات آزمایشگاهی

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۴-۱- اصطلاحات لاتین رایج در آزمایشات خون را بشناسد.
- ۴-۲- اصطلاحات لاتین رایج در آزمایشات بیوشیمی خون را بشناسد.
- ۴-۳- اصطلاحات لاتین رایج در آزمایشات ادرار را فرا گیرد.
- ۴-۴- اصطلاحات رایج در آزمایشات هورمونی و بانک خون را فرا گیرد.

جلسه پنجم

هدف کلی: آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۱)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۵- واژه های مربوط به بیماریهای شایع دستگاه تنفس را بیان کند.
- ۲-۵- واژه های رایج مربوط به بیماریهای شایع قلب و عروق را شرح دهد.
- ۳-۵- واژه های رایج دستگاه گردش خون و سیستم لنفاوی را بیان کند.

جلسه ششم

هدف کلی: آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۲)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۶- واژه های مربوط به بیماریهای شایع دستگاه اسکلتی و عضلانی را بیان کند.
- ۲-۶- واژه های مربوط به آناتومی و اختصارات دستگاه گوارش، غدد مترشحه داخلی را شرح دهد.
- ۳-۶- واژه های مربوط به آناتومی و بیماریهای دستگاه ادراری- تناسلی را توضیح دهد.

جلسه هفتم

هدف کلی: آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۳)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۷- واژه های مربوط به بیماریهای شایع دستگاه عصبی و اختصارات آن را بیان دهد.
- ۲-۷- واژه های مربوط به بیماریهای چشم، گوش، حلق و بینی و اختصارات آن را شرح دهد.
- ۳-۷- واژه های مربوط به بیماریهای شایع مامایی و زنان اختصارات آن را توضیح دهد.

جلسه هشتم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۱)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۸- لغات و اصطلاحات مربوط به هوشبری را فرا گیرد.
- ۲-۸- تاریخچه و پیدایش رشته هوشبری به زبان لاتین را فرا گیرد.
- ۳-۸- اصول پایه داروشناسی و بیهوشی به زبان لاتین را درک کند.
- ۴-۸- روش های تجویز دارویی به زبان لاتین را درک کند.
- ۵-۸- متون لاتین در رابطه با معرفی بیهوشی جراحی را بتواند ترجمه کند.
- ۶-۸- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه نهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۲)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۹- لغات و اصطلاحات مربوط به هوشبری را تعریف کند.
- ۲-۹- تعاریف پایه در بیهوشی مدرن با زبان لاتین را درک کند.
- ۳-۹- دامنه و استاندارد ها در بیهوشی مدرن به زبان لاتین را درک کند.

۴-۹- متون لاتین مربوطه به عمق بیهوشی را بتواند ترجمه کند.

۵-۹- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه دهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۳)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۱۰- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.

۲-۱۰- ارزیابی پیش از جراحی به زبان لاتین را بتواند درک کند.

۳-۱۰- انتخاب نوع بیهوشی به زبان لاتین را بتواند فرا گیرد.

۴-۱۰- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه یازدهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۴)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۱۱- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.

۲-۱۱- اداره بالینی شل کننده های عضلانی را به زبان لاتین درک کند.

۳-۱۱- اصطلاحات و لغات مربوطه به بلوک کننده های عصبی را فرا گیرد.

۴-۱۱- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه دوازدهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۵)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۱۲- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.

۲-۱۲- اداره بیهوشی عمومی را به زبان لاتین را درک کند.

۳-۱۲- واحد های مراقبت پس از بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.

۴-۱۲- عوارض و اثرات بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.

۵-۱۲- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه سیزدهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۶)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۱۳- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.

۲-۱۳- متابولیسم و سمت داروهای بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.

۳-۱۳- بی حسی موضعی را به زبان لاتین درک کند.

۴-۱۳- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه چهاردهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۷)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱۴- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.
- ۲-۱۴- فاکتور های موثر بر بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.
- ۳-۱۴- اثرات چاقی بر بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.
- ۴-۱۴- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه پانزدهم

هدف کلی: آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۸)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱۵- لغات و اطلاعات مربوط به هوشبری و علوم پزشکی را فرا گیرد.
- ۲-۱۵- مانیتورینگ های بیهوشی به زبان لاتین را فرا گیرد.
- ۳-۱۵- مشخصات ماشین بیهوشی را به زبان لاتین درک کند.
- ۴-۱۵- مترادف و متضاد لغات در متون مشخص شده را بتواند بیان کند.

جلسه شانزدهم

هدف کلی: آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۱)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱۶- اصول ترجمه متون لاتین علوم پزشکی به فارسی را فرا گیرد.
- ۲-۱۶- نکات گرامری برای ترجمه انگلیسی به فارسی را فرا گیرد.
- ۳-۱۶- نکات گرامری برای ترجمه انگلیسی به فارسی را فرا گیرد.

جلسه هفدهم

هدف کلی: آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۲)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱۷- اصول ترجمه متون علوم پزشکی فارسی به لاتین در علوم پزشکی را فرا گیرد.
- ۲-۱۷- نکات گرامری برای ترجمه فارسی به لاتین در علوم پزشکی را فرا گیرد.
- ۳-۱۷- نکات گرامری برای ترجمه فارسی به لاتین در علوم پزشکی را فرا گیرد.

جلسه هیجدهم

هدف کلی: توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون علوم پزشکی (۱)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

- ۱-۱۸- برای سه مقاله انگلیسی علوم پزشکی بیب کارت تهیه کند.

۲-۱۸- توانایی چکیده و خلاصه سازی مقاله انگلیسی به فارسی را فرا گیرد.

۳-۱۸- درک مطلب های مرتبط با علوم پزشکی را درک کند.

۴-۱۸- نکات گرامری در خلاصه سازی مقالات را فرا گیرد.

جلسه نوزدهم

هدف کلی: توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون (۲)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۱۹- توانایی چکیده و خلاصه سازی مقاله انگلیسی علوم پزشکی را فرا گیرد.

۲-۱۹- چکیده استخراج شده را با چکیده مقاله مقایسه کند.

۳-۱۹- چکیده استخراج شده علوم پزشکی را به فارسی و سپس به انگلیسی برگرداند.

جلسه بیستم

هدف کلی: آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با رشته هوشبری (۱)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۲۰- مقاله انگلیسی مرتبط با داروی پروپوفول را درک و ترجمه کند.

۲-۲۰- مقاله انگلیسی مرتبط با تهوع و استفراغ بعد از بیهوشی را درک و ترجمه کند.

۳-۲۰- مقاله انگلیسی مرتبط با گازهای بیهوشی را درک و ترجمه کند.

۴-۲۰- مقاله انگلیسی مرتبط با درد بعد از بیهوشی را درک و ترجمه کند.

جلسه بیست و یکم

هدف کلی: آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با رشته هوشبری (۲)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۲۱- مقاله انگلیسی مرتبط با داروی تیوپنتال را درک و ترجمه کند.

۲-۲۱- مقاله انگلیسی مرتبط با اکسیژن درمانی را درک و ترجمه کند.

۳-۲۲- مقاله انگلیسی مرتبط با انواع بیهوشی را درک و ترجمه کند.

جلسه بیست و دوم

هدف کلی: آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با رشته هوشبری (۳)

اهداف ویژه :

در پایان دانشجو قادر باشد

۱-۲۱- مقاله انگلیسی مرتبط با داروهای مخدری را درک و ترجمه کند.

۲-۲۱- مقاله انگلیسی مرتبط با آتراکوریم را درک و ترجمه کند.

۳-۲۲- مقاله انگلیسی مرتبط با هایپوکسی را درک و ترجمه کند.

۴-۲۲- مقاله انگلیسی مرتبط با بیهوشی در بیماران آسمی را درک و ترجمه کند.

منابع: (از آخرین ترجمه های موجود نیز می توان استفاده کرد)

- 1- Basics of Anesthesia. Robert K.Stoelting, Ronald D.Miller.Latested.
- 2- English for the students of Anesthesia- Samad Mirza Suzani.
- 3- Medical Terminology. Birmingham J.J. Latest ed.
- 4- Medical Terminology. Barbara J.Cohen. Latest ed
- 5- UP to Date- Pubmed

روش تدریس:

سخنرانی . پرسش و پاسخ ، بحث گروهی، اسلاید، آموزش مجازی

رسانه های کمک آموزشی:

کامپیوتر و اینترنت، تخته وایت برد، ویدئوپروژکتور، سامانه نوید

سنجش و ارزشیابی

ساعت	تاریخ	نمره	روش آزمون	آزمون
	طول ترم	۱۵ درصد نمره کل	شفاهی	کوئیز
	طول ترم	۲۵ درصد نمره کل	چهار گزینه ای، تشریحی	آزمون میان دوره
	طول ترم	۵۰ درصد نمره کل	چهار گزینه ای	آزمون پایان ترم
	طی تمام جلسات	۱۰ درصد نمره کل	ترجمه مقاله مرتبط	فعالتهای آموزشی

مقررات درس و انتظارات از دانشجو:

از دانشجویان محترم انتظار می رود که با توجه به اهمیت درس و تنوع منابع و توجه به محدودیت زمانی جهت هر چه بهتر برگزار شدن این واحد درسی به نکات زیر توجه فرمایید.

- ۱- حضور منظم و دقیق در کلاس
- ۲- شرکت در فعالیتهای داخل کلاسی و بحث گروهی
- ۳- رجوع به منابع معرفی شده
- ۴- مطرح کردن سوالات جلسه قبل در ابتدای جلسه بعدی
- ۵- خاموش کردن تلفن های همراه
- ۶- حضور و فعالیت دانشجویان در سامانه نوید
- ۷- در صورت عدم تشکیل کلاس به هر علتی، کلاس جبرانی با هماهنگی آموزش تشکیل خواهد شد

جدول زمانبندی درس زبان تخصصی رشته هوشبری
روز و ساعت جلسه: شنبه ها (ساعت ۱۶-۱۴)، سه شنبه ها (۸ هفته دوم) (ساعت ۱۶-۱۴)

مدرس	هدف جلسه	تاریخ	جلسه
کاویان نژاد	مقدمه، معرفی درس و کلاس	۱۴۰۲/۰۷/۰۱	۱
کاویان نژاد	آشنایی با اصطلاحات رایج در نوشتن دستورات دارویی و دستورات پزشکی	۱۴۰۲/۰۷/۰۸	۲
کاویان نژاد	آشنایی با اجزای کلمات: پیشوند ها، پسوند ها و ریشه ها	۱۴۰۲/۰۷/۱۵	۳
کاویان نژاد	آشنایی با اصطلاحات رایج آزمایشگاهی	۱۴۰۲/۰۷/۲۲	۴
کاویان نژاد	آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۱)	۱۴۰۲/۰۷/۲۹	۵
کاویان نژاد	آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۲)	۱۴۰۲/۰۸/۰۶	۶
کاویان نژاد	آشنایی با اصطلاحات در بیماریهای داخلی و جراحی (۳)	۱۴۰۲/۰۸/۱۳	۷
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۱)	۱۴۰۲/۰۸/۱۶	۸
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۲)	۱۴۰۲/۰۸/۲۰	۹
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۳) (امتحان میان ترم)	۱۴۰۲/۰۸/۲۳	۱۰
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۴)	۱۴۰۲/۰۸/۲۷	۱۱
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۵)	۱۴۰۲/۰۸/۳۰	۱۲
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۶)	۱۴۰۲/۰۹/۰۴	۱۳
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۷)	۱۴۰۲/۰۹/۰۷	۱۴
کاویان نژاد	آشنایی با خواندن و درک مفاهیم متون علمی در زمینه هوشبری (۸)	۱۴۰۲/۰۹/۱۱	۱۵
کاویان نژاد	آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۱)	۱۴۰۲/۰۸/۱۴	۱۶
کاویان نژاد	آشنایی با اصول ترجمه متون تخصصی هوشبری (۲)	۱۴۰۲/۰۸/۱۸	۱۷
کاویان نژاد	توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون (۱)	۱۴۰۲/۰۹/۲۱	۱۸
کاویان نژاد	توانایی خلاصه سازی و استخراج نکات اصلی متون (۲)	۱۴۰۲/۰۹/۲۵	۱۹
کاویان نژاد	آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۱)	۱۴۰۲/۰۹/۲۸	۲۰
کاویان نژاد	آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۲)	۱۴۰۲/۱۰/۰۲	۲۱
کاویان نژاد	آشنایی با مقاله انگلیسی مرتبط با هوشبری (۳)	۱۴۰۲/۱۰/۰۵	۲۲

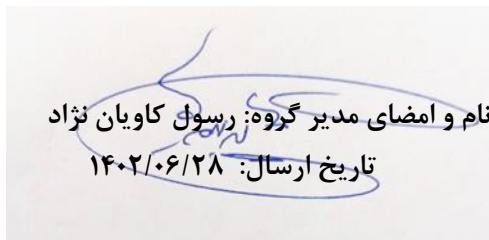
نام و امضای مسئول EDO دانشکده:

تاریخ ارسال:



نام و امضای مدیر گروه: رسول کاویان نژاد

تاریخ ارسال: ۱۴۰۲/۰۶/۲۸



نام و امضای مدرس: رسول کاویان نژاد

تاریخ تحویل: ۱۴۰۲/۰۶/۲۷

